

## 1976-1977

### FACTS

Document type:  
Letter draft

Date explanation:  
Date based on the content of the letter, where Sonja Ferlov Mancoba mentions the Art Association's initiative for a retrospective exhibition. The Art Association's retrospective exhibition opened in September 1977.translated 2025-02-07

General comment:  
The exhibition referred to is: Sonja Ferlov Mancoba. A retrospective exhibition. Kunstforeningen, Copenhagen, September-October 1977. Nordjyllands Kunstmuseum, Aalborg, October-November 1977. Silkeborg Kunstmuseum, Silkeborg, December-January, 1977-1978. Liljevalchs Konsthall, Stockholm, February-March 1978. Amos Andersons Konstmuseum, Helsinki, April-May, 1978. Henie-Onstad Kunstsenter, Høvikodden June-July 1978. Fyns Stifts Kunstmuseum, Odense, August-September 1978. Kunstpavillonen, Esbjerg, October 1978. (The information is taken from the Kunstforening's exhibition catalog). Ernest Mancoba also participated in the exhibition (Troels Andersen, Sonja Ferlov Mancoba, Borgen 1979, p. 101.) translated 2025-02-07

Sender's location:  
Paris

Mentioned people:  
Ernest Mancoba

Archive:  
Ferlov Mancoba archive.translated 2025-02-07

### DOCUMENT CONTENT

Sonja Ferlov Mancoba writes to Else Bülow and thanks her for the invitation to exhibit together with Ernest Mancoba. She also writes about her views on art and culture.translated 2025-02-07

Kære fru Else Bülow Tilgiv mig  
at jeg vi har ladet dem vente saa  
lange paa svar. Grunden er den at  
jeg ikke har været saa rask og har  
været midlertidigt til at passe en del hude-  
søgelser. Nu synes det at gaa fremad  
igen og jeg genvinder lidt efter lidt  
Tilbud til krafterne.

Jeg takker Dem nu af hele mit Hjerte  
for ~~dit~~ ~~hverdags~~ det store Arbejde I  
har til hensigt at gøre for vor <sup>Udtryk</sup>  
i Fællesskab saaledes som vi <sup>har</sup> <sup>strevet</sup>  
sigt at bygge <sup>det</sup> sammen <sup>Ernest og jeg</sup> vor <sup>Udtryk</sup>  
i Fællesskab gennem livet. Det er  
for mig virkelig gørelsen af en Drøm at  
faa Lov til at fremsætte et Udtryk i  
Fællesskab sammen med Ernest. Blot  
Det er jo for mig virkelig gørelsen af  
en Drøm fra de unge Aar at vi en Dag  
skulde fremsætte vore <sup>Ting</sup> <sup>Udtryk</sup> i Fællesskab  
som et Udtryk for den Dialog <sup>vi</sup> <sup>søgte</sup>  
søgte at skabe ud fra vor <sup>forskellighed</sup>  
i <sup>for</sup> Mødet med den omgivende Verden,  
Blot var det stadig <sup>at</sup> <sup>naa</sup> <sup>ind</sup>

større Modenhed og utvetydig Klarhed i  
udtrykket. Saa ganske kort er for  
et menneskeligt

Saa uendelig kort er vort lille  
Menneskeligt og vi maa lære  
meer især at forstå vor begrænsning  
i Tillid til den uendelige Menneske-  
hed vi tilhører. Naar vi en Dag  
gaar maa vi gaa i Tillid til  
at andre <sup>premierer</sup> vil tage op  
de Traade vi prøved at ud-  
rede andre vil prøve at føre  
vort Skridt videre for at bryde  
Vej <sup>videre frem</sup> gennem ukendte  
Egne med Blikket rettet mod  
en Større Menneskehed.

Kære Fru Else Bülow

Mi blot en dyb Tak for deres gavmilde  
Svar paa vore fælles Bestrebelse. Vid at  
afstanden mellem det man ermer <sup>at udtrykke</sup>  
og det man føler maa udtrykkes for  
Menneskelevets Forholdelse. Bevid meden om  
denne afstand er konstant nærværende i vort Sind.